

CP 550



РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ


СЪДЪРЖАНИЕ

I. Увод	4
II. ОКОМПЛЕКТОВКА НА ДОСТАВКАТА	6
1. Разопаковане и съхранение	7
2. Списък на аксесоарите	7
a. Стандартни аксесоари	7
b. Допълнителни аксесоари	7
III. ОБЩО ОПИСАНИЕ	8
1. Предназначение за употреба	9
a. Целево предназначение	9
b. Условия на употреба	9
c. Очаквана клинична полза	9
d. Целево население	9
e. Целеви потребители	9
2. Описание на устройството	9
a. Изглед отпред	9
b. Изглед отзад	9
c. Дистанционно управление	10
IV. МОНТАЖ / СВЪРЗВАНЕ	11
1. Инсталиране на устройството	12
a. Инсталиране на проектора	12
b. Електрическо захранване	12
c. Дистанционно управление	12
d. Настройка на екрана	12
e. Фокусиране на прожекцията	12
f. Настройка на яркостта	13
2. Включване/изключване	13
3. Връзка с други инструменти	13
V. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО	14
1. Общи употреби	15
2. Списък на тестовете	15
3. Програмен режим	16
a. Записване на програма	16
b. Специални манипулации	17
c. Работа в режим [Program]	17
VI. СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГРЕШКА	18
VII. СЪОБРАЖЕНИЯ ЗА СИГУРНОСТ	20
1. Означения	21
a. В документа	21
b. Върху устройството и опаковката	21
2. Предпазни мерки при употреба	22
3. Противопоказания	22
4. Странични ефекти	22
5. Клауза за изключване на отговорност	22
6. Източник на захранване	22
7. Предпазни мерки по отношение на информационната мрежа	23


8. Електромагнитна съвместимост	23
a. Магнитен и електромагнитен имунитет	23
b. Радиочестотни безжични комуникации	24
VIII. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ	26
IX. ПОДДРЪЖКА	28
1. Състояние на съхранение и обработка	29
2. Почистване	29
3. Периодични проверки и поддръжка	29
4. Разглобяване на продукта и транспортиране	29
a. Смяна на предпазител	29
b. Смяна на батериите на дистанционното управление	29
5. Изхвърляне	30
X. СПЕЦИФИКАЦИИ	31
1. Технически данни	32
a. Проектор	32
b. Дистанционно управление	32
2. Свързване с други устройства	32
3. Изисквания към него	32
XI. QR КОД	33

I. Увод



 Най-новата версия на това ръководство за потребителя е достъпна в уеб пространството.
За да получите достъп до други налични езици, моля, сканирайте QR кода, който се намира в края на това ръководство на потребителя > Глава QR код. (р.33)

За по-безопасна и ефективна употреба спазвайте инструкциите, описани в това ръководство.

 Моля, обърнете внимание, че терминът CP550 се използва за обозначаване на CP550EA и CP550EB.

Copyright © 2021 Essilor - Оригиналното ръководство Всички права запазени.

Всяко възпроизвеждане на съдържанието на този документ, независимо дали като част или като цяло, с цел публикуването или разпространението му по какъвто и да е начин и в какъвто и да е формат, дори и безплатно, е строго забранено без предварителното писмено съгласие на Essilor

II. ОКОМПЛЕКТОВКА НА ДОСТАВКАТА



1. Разопаковане и съхранение

Този раздел не е приложим.

2. Списък на аксесоарите

При разопаковането проверете дали са включени следните стандартни аксесоари.

а. Стандартни аксесоари

- Проектор (x1)
- Екран (x1)
- Захранващ кабел (x1)
- Лист за калибриране (x1)
- Тестова карта (x1)
- Защитен капак (x1)
- Предпазител (250V, 2AT) (x2)
- Дистанционно управление (x1)
- Алкална батерия LR03 (x4)
- Ключ с шестостенна глава (5 mm) (x1)
- Стойка

б. Допълнителни аксесоари

- Монтаж на стена
- Рамо на проектора (без завъртане)
- Рамо на проектора (с въртене)
- Поляризиран филтър
- Червено-зелено огледало

III. Общо описание



1. Предназначение за употреба

Този раздел не е приложен.

a. Целево предназначение

Този раздел не е приложен.

b. Условия на употреба

Този раздел не е приложен.

c. Очаквана клинична полза

Този раздел не е приложен.

d. Целево население

Този раздел не е приложен.

e. Целеви потребители

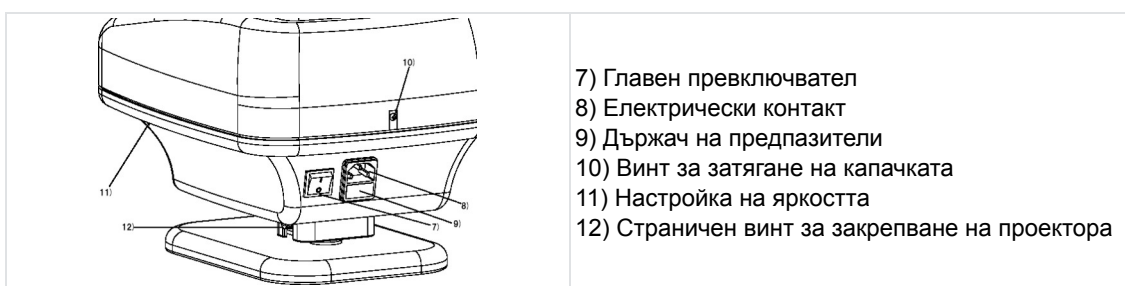
Това устройство е предназначено само за употреба от специалисти по очни болести.

2. Описание на устройството

a. Изглед отпред



b. Изглед отзад



с. Дистанционно управление



IV. МОНТАЖ / СВЪРЗВАНЕ



1. Инсталиране на устройството



- Когато проекторът не се използва, защитете го с покривалото, предоставено от производителя.
- Винаги предотвратявайте образуването на конденз.
- Когато използвате или съхранявате устройството, поставете го на безопасно и стабилно място. Избягвайте места, които са изложени на прах, газ, сол или сяра.
- Не поставяйте CP550 в близост до взривоопасни или запалими вещества.
- Защитете устройството от всякакви вибрации и удари.
- Когато премествате проектора, не забравяйте да го предпазите от удари, като използвате оригиналната опаковка.
- Никога не поставяйте запалими предмети върху CP550, тъй като може да възникне пожар.
- Преди да изхвърлите опаковката на продукта, сортирайте различните материали и действайте в съответствие с националното или местното законодателство.
- Не докосвайте нито една от оптичните части поради риск от необратимо влошаване на точността на калибриране.
- Поставете щепсела на захранването плътно в контакта и в устройството. Проекторът трябва задължително да бъде свързан към електрическа мрежа със заземяване.
- Когато премествате CP550, първо изключете ключа на захранването, след което изключете електрическия кабел.
- Когато включвате лампата на проектора, никога не гледайте през обектива на проектора.

a. Инсталиране на проектора

Закрепете конектора на проектора към сферичната връзка на стойката, както е посочено, след което затегнете страничния винт (12) с помощта на шестостенния ключ. Ако конекторът не е закрепен по подходящ начин, проекторът може внезапно да се завърти и да причини нараняване.

b. Електрическо захранване

Свържете захранващия кабел към електрическия контакт (8) и след това към стенния контакт (AC).

c. Дистанционно управление

Свалете капачката от отделението за батерии на дистанционното управление. Заредете две батерии SUM4, като спазвате обозначенията [+] и [-].

d. Настройка на екрана

Поставете кабела, доставен с устройството, в двата порта, разположени в горната част на екрана, след което завържете двата края.

Закрепете кука в стената на височината на точката на наблюдение на пациента, след което закачете екрана хоризонтално.

Разстоянието на презентацията трябва да е между 2 и 7 метра.



- Ако не използвате стандартния екран, включен в комплекта на проектора, няма да можете да постигнете същата производителност, както с оригиналното диагностично оборудване.
- Проекцията трябва да бъде направена откъм гладката и лъскава страна.

e. Фокусиране на проекцията




Проекторът и пациентът трябва да са разположени на едно и също разстояние от екрана.

При промяна на разстоянието за проектиране размерът на тестовите типове за зрение (или оптопти) се променя автоматично, за да се осигури постоянно съответствие със стандартите за представяне на оптопти.

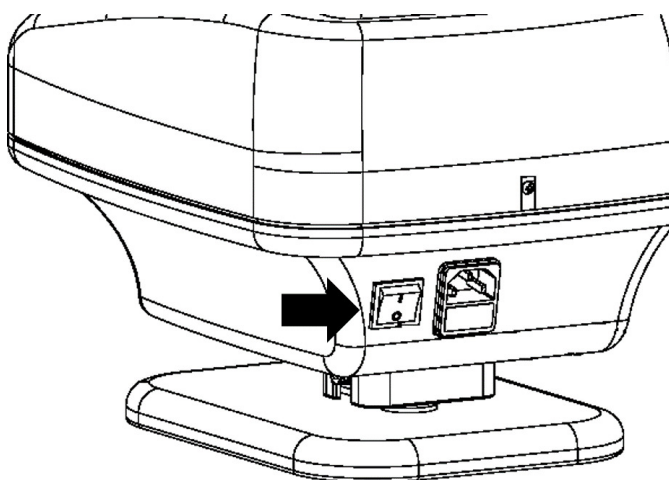
- 1 Включете главния превключвател (7).
- 2 Натиснете бутона за тест 0,1 (Ландолт или Снелен) на дистанционното управление.
- 3 Разхлабете страничния винт (12) по време на калибрирането и след това регулирайте ъгъла на проектора така, че тестът да бъде разположен в средата на екрана.
- 4 Завъртете пръстена за фокусиране (2), за да завършите фокусирането на теста 0,1, като използвате листа за калибриране, предоставен с проектора. Преместете CP550 напред или назад, така че размерът на теста да е идентичен с размера на листа за калибриране.

f. Настройка на яркостта

- 1 Включете главния превключвател (7).
- 2 Поставете тясна отвертка (с дължина 6 см или повече) в отвора за настройка на яркостта (11), за да натиснете бутона.
 - > След това се чува 3 пъти звуков сигнал.
 - > Оранжевият диод светва и се показва тестът 0,05 на Ландолт.
- 3 Натиснете бутона [Back] или [Next] на дистанционното управление, за да регулирате яркостта.
 - 
 - Първоначална настройка: 200 ~ 250 Cd/m² (5 м).
 - Възможна настройка според стандарта ISO: 80 ~ 320 Cd/m².
- 4 Натиснете бутона Лампа (13).
 - > Сигналят отново прозвучава три пъти.
 - > Настройката на яркостта вече е запомнена от машината.

2. Включване/изключване

- 1 Натиснете превключвателя за включване/изключване (главния превключвател в задната част на устройството).



3. Връзка с други инструменти

Този раздел не е приложим.

V. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО





- Ако използвате устройството продължително, обективът и проекторът могат да се нагреят, което увеличава вероятността от изгаряне.
- Ако устройството бъде подложено на удар или вибрации по време на работа, маската и тестът могат да се разместят и да не бъдат прожектирани точно. В този случай изключете и отново включете превключвателя. Маската и тестът отново се прожектират нормално.
- Дистанционното управление използва инфрачервени лъчи. Ако по същото време работи друго устройство с други инфрачервени лъчи, CP550 може да не работи нормално. Ако в една и съща стая за очни прегледи се използват няколко тестови проектора, моля, свържете се с вашия търговец на дребно.
- Ако дистанционното управление остане в покой в продължение на 5 минути, лампата се изключва автоматично. За да го включите отново, просто натиснете бутона LAMP на дистанционното управление.

1. Общи употреби

1 Поставете превключвателя (7) в положение [I], за да включите проектора.

2 Изберете тест, за да активирате запалването на лампата.



37-те теста могат да бъдат избрани чрез натискане на клавишите (16).

> Нивата на острота на зрението се показват с точност до десети от двете страни на маската.

3 С помощта на клавиша (18) можете да наложите червен/зелен филтър върху нивата на морфоскопска острота.



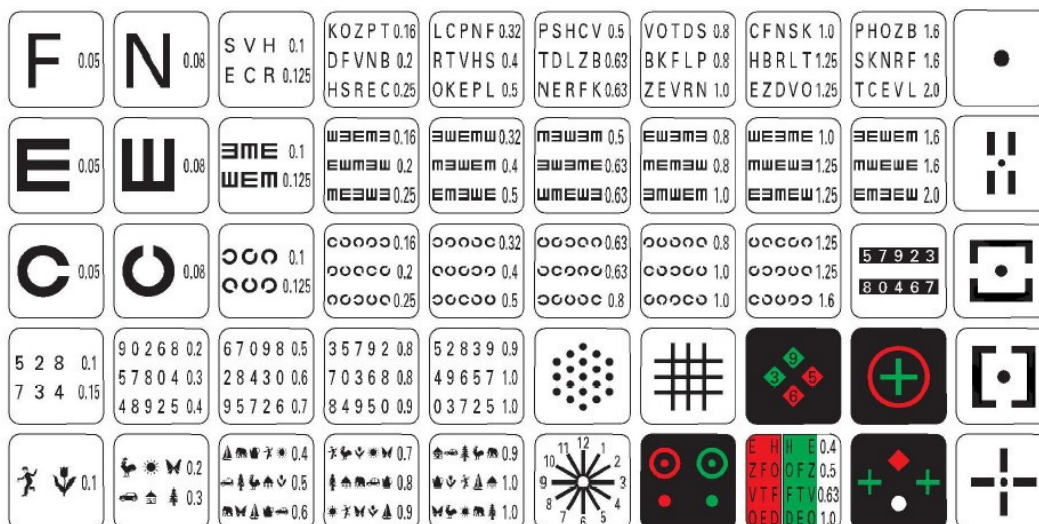
С помощта на клавишите (17) може да се изолира цял ред или конкретен оптотип. Активирането на бутоните [Back] и [Next] позволява преместването на тази маска върху проектирания тест.



При всяко прилагане на маска към първия или последния елемент на даден тест, устройството извършва преход към предишния или следващия тест и след това прилага маската към първия или последния елемент на този нов тест.

2. Списък на тестовете

- Общ брой тестове: 50 различни вида
- Зрителна острота между 1/20 и 20/10
 - Букви, пръстени на Ландолт и диаграма "E" на Снелен: логаритмични скали
 - Цифри и морфоскопични оптотипи: десетични скали
- Специфични тестове:
 - Поляризирани тестове за бинокулярно зрение: стереоскопия, хетерофория, анисеикония, бинокулярно и бикулярно равновесие (дуохром, двоен ред цифри)
 - Тестове за астигматизъм: Набиране на родител
 - Други: точков източник на светлина, тест Worth
- Филтри:
 - Дуохром
- Маска:
 - Вертикални и хоризонтални линии
 - Изолиран оптотип




Всички инструменти от гамата CP550 могат да бъдат свързани към APH550.



- CP550EA: Европейски опотип
- CP550EB: Опотип на САЩ


3. Програмен режим

- 1 Задръжте бутона [Program 1] или [Program 2] (15) натиснат за поне 5 секунди.
 - > Сигнал се чува три пъти и устройството прожектира първата записана двойка тест и маска. Тестът се прожектира, ако преди това не е бил регистриран тест.

а. Записване на програма




- 1 Задръжте бутона [Program 1] или [Program 2] (15) натиснат за поне 5 секунди.
 - > Сигнал се чува три пъти и устройството прожектира първата записана двойка тест и маска.
 - > Тестът  се прожектира, ако преди това не е бил регистриран тест.

 Ако е активирана функцията [Automatic stop], започнете с натискане на бутона [Lamp], за да се появи тест, след което задръжте бутона [Program] натиснат за поне 5 секунди.
- 2 Използвайте дистанционното управление, за да прожектирате теста или маската, които искате да запазите в паметта.
- 3 Натиснете бутона [Lamp], за да запазите показания тест или маска.
 - > Звуковият сигнал прозвучава още веднъж и на дисплея се показва тестът  или запазеният тест.
- 4 Повторете стъпки 2 и 3.

 Можете да запишете до 48 различни теста. При надхвърляне на този брой ще прозвучи двукратен сигнал и проекторът ще покаже, че не може да бъдат въведени повече записи.
- 5 За да запазите последователността на програмиране, натиснете бутона [Program 1] или [Program 2] (15), в зависимост от това какво сте избрали в стъпка 1.
 - > Три пъти се чува звуков сигнал.
 - > Записът е завършен.
 - > Запомнената програма се запазвява, дори ако устройството е изключено.

b. Специални манипулации

За:

- да се върнете на **първи** тест: натиснете  (20), след това бутона [Next] (19)
- да се върнете на **последния** тест: натиснете  (20), след това бутона [Back] (19)
- изтриване на всички записани тестове: натиснете  (20), след това [Lamp] бутона (13), задържан за 5 секунди.
> Сигналят А ще се чуе три пъти.

c. Работа в режим [Program]

1 Натиснете бутона [Program 1] или [Program 2] (15).

> Устройството прожектира първата записана двойка тест и маска.



Ако е активирана функцията [Automatic stop], започнете с натискане на бутона [Lamp].

2 Натиснете бутона [Next] (22), за да прожектирате следващия записан тест или маска, или натиснете бутона [Back] (21), за да прожектирате предишния тест или маска.



Ако тестът или маската се окажат първите, ще прозвучи двоен сигнал и устройството ще покаже невъзможността за преместване назад.



Ако натиснете бутона [Test/Mask], режимът [Program] ще спре и устройството ще се върне в нормален режим. Той ще спре и ако бъде натиснат бутонът [Lamp].



След автоматично спиране устройството се връща в нормален режим.

VI. СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГРЕШКА



Този раздел не е приложим.






VII. СЪОБРАЖЕНИЯ ЗА СИГУРНОСТ






Потребителят трябва да уведоми производителя и компетентните власти в държавата-членка, където е установен, за всеки сериозен инцидент възникнал във връзка с устройството.

1. Означения

а. В документа

ОЗНАЧЕНИЕ	ОПИСАНИЕ
	Предупреждение: опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.
	Предупреждение: опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
	Опасност: опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
	Важна и/или полезна допълнителна информация, която да научите относно текста в това ръководство.
	Съвети: практически съвети.

б. Върху устройството и опаковката

ОЗНАЧЕНИЕ	ОПИСАНИЕ
	Задължение за консултиране с ръководството за експлоатация
	Прилагани части тип В.
	Производител
	Дата на производство (година)
	СЕ маркировка (Европейски регламент относно медицинските изделия)
	Медицинско изделие
	Електрически предпазител
	ON = Включен (захранването е свързано към мрежата)
	OFF = Изключен (захранването е изключено от мрежата)

2. Предпазни мерки при употреба



- Ако забележите нещо необичайно (шум или дим), незабавно изключете захранващия кабел и се свържете с вашия търговец. Ако продължите да използвате устройството при такива условия, рискувате да предизвикате пожар или да причините физически повреди.
- В случай на неизправност никога не се опитвайте да извършвате ремонтни дейности самостоятелно. Свържете се с вашия търговец на дребно.
- Не обръщайте полярността (+/-) на батериите.
- Никога не хвърляйте батерия в огън и не се опитвайте да я зареждате или нагривате.
- Не комбинирайте нови и употребявани батерии или батерии от различни марки, за да избегнете риска от изтичане на батерията, прегряване или експлозия.
- Когато изхвърляте батерия, винаги спазвайте разпоредбите, действащи в страната, в която живеете.
- Уверете се, че захранващият кабел е винаги чист, без прах или мазнини и с малко или никакво износване. Замърсена или износена кабелна връзка може да доведе до лоши работни характеристики или дори до пожар.
- Никога не докосвайте щепсела с мокри ръце, тъй като това може да доведе до електрически разряд или телесно нараняване.
- Никога не потапяйте захранващия кабел и не го заливайте с вода.

3. Противопоказания

Не са известни противопоказания.

4. Странични ефекти

Няма нежелани странични ефекти.

5. Клауза за изключване на отговорност



- Резултатите и/или техническите данни, получени в резултат на боравенето или използването на инструментите, трябва да бъдат анализирани от специалисти с опит в различните области на приложение на инструмента, за да се избегне всякакъв риск от неправилно разчитане или неправилен анализ на данните.
- Диагностика се извършва на отговорност на потребителя и Essilor не носи никаква отговорност за резултатите от тази диагностика.
- Всеки инструмент, конструиран, продаван и/или пуснат на пазара пряко и/или непряко от Essilor, е проектиран в съответствие с действащите разпоредби и наредби. То съдържа необходимата информация, за да се гарантира предвидената употреба и да се позволи идентифицирането на производителя, като се вземат предвид обучението, опитът и знанията на предвидения потребител.
- Тази информация, включително съдържащата се в придружаващите наръчници за продукта и предоставените технически съвети, независимо дали са устни, писмени или предоставени по време на демонстрация, се предоставя въз основа на най-добрите познания. Въпреки това тя трябва да се разглежда като информация без обвързващо действие, включително правата на индустриална собственост на трети страни. Това не освобождава клиента от задължението да проверява актуалните версии, да съобщава съвети и предложения, по-специално информационните листове за техническа безопасност, инструкциите и техническата информация, както и да оценява способността на инструментите да осигуряват предвидената употреба по време на доставката.
- Прилагането, употребата и боравенето с тези инструменти, както и продуктите, разработени от клиента на базата на технически консултации и/или дейности по поддръжка, не са под контрола на Essilor. Затова отговорността за тях е изцяло на клиента. Essilor отхвърля всякаква отговорност по въпроса, както е посочено по-долу.
- Продажбата на продукти се урежда от общите условия за продажба и доставка, както са изменени.

6. Източник на захранване

Този раздел не е приложим.

7. Предпазни мерки по отношение на информационната мрежа

Този раздел не е приложим.

8. Електромагнитна съвместимост

Устройството отговаря на изискванията на стандарта EMC (електромагнитна съвместимост).

1. Този продукт изисква специални мерки за безопасност по отношение на EMC и трябва да бъде инсталиран и пуснат в действие съгласно информацията за EMC, включена в това указание за употреба.
2. Преносимо и мобилно оборудване за RF комуникация може да наруши правилното функциониране на медицинското електрическо оборудване.
3. Използване на принадлежности, преобразуватели и кабели, различни от посочените, с изключение на преобразуватели и кабели, предлагани от производителя за това оборудване или система, като резервни части за вътрешни компоненти, може да се изрази в повишена радиация или намалена устойчивост на оборудването или системата.
4. Оборудването или системата не трябва да се използва в близост до или да е свързана с друго оборудване. Ако е необходима съседна или подредена употреба, трябва да се наблюдава оборудването или системата, за да се провери нормалната работа в конфигурацията, в която ще се използва.
5. Използването на други аксесоари, преобразуватели и кабели с оборудването или системата освен посочените, може да доведе до повишени емисии или намален имунитет на оборудването или системата.

ФЕНОМЕН	ДОМАШНА ЗДРАВНА СРЕДА	СЪОТВЕТСТВИЕ
Проведени и излъчени радиочестотни емисии	CISPR 11	Клас Б, група 1
Хармонично изкривяване	IEC 61000-3-2	N/A
Колебания на напрежението и трептене	IEC 61000-3-3	Съответства

Не е предназначен да се използва в самолети и превозни средства.

Емисионната характеристика на CP550 е за използване в промишлени зони и болници (CISPR11 клас А). В случай на използване на това устройство във вътрешна среда (в този случай се изисква CISPR11 клас В), това устройство може да не е в състояние да осигури достатъчна защита на радиочестотната комуникационна услуга.

Възможно е потребителят да трябва да предприеме контрамерки, като пренареждане или преориентация на устройството.

а. Магнитен и електромагнитен имунитет



Продуктът е предназначен за използване в електромагнитната среда, посочена по-долу. Клиентът или потребителят трябва да провери дали инструментът се използва в тази среда.

ИЗПИТВАНЕ ЗА ИМУНИТЕТ	НИВО НА ИЗПИТВАНЕ	РАВНИЩЕ НА СЪОТВЕТСТВИЕ
Електростатичен разряд (ESD) (IEC61000-4-2)	± 8 kV контакт ± 15 kV въздух	± 8 kV контакт ± 15 kV въздух
Излъчени радиочестотни EM полета (IEC 61000-4-3)	10 V/m ^a от 80 MHz до 2.7 GHz 80% AM на 1 kHz	10 V/m
Полета в близост до радиочестотно безжично комуникационно оборудване (IEC 61000-4-3)	Вижте таблицата по-долу.	
Магнитни полета с номинална мощност IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz или 60 Hz	30 A/m



^a Преди да се приложи модулация.

b. Радиочестотни безжични комуникации

ТЕСТ ЧЕСТОТА (MHz)	ЛЕНТА ^A (MHz)	ЧЕСТОТНИ КАНАЛИ ^A	МОДУЛАЦИЯ ^B	МАКС МОЩНОСТ (W)	РАЗСТОЯНИЕ (m)	НИВА НА ТЕСТ ЗА ИМУНИТЕТ (V/m)	РАВНИЩЕ НА СЪОТВЕТСТВИЕ
385	380 - 390	TETRA400	Пулсова модулация ^b 18Hz	1.8	0.3	27	27
450	430 - 470	GMRS460, FRS460	FM ±5kHz отклонение 1kHz синус	2	0.3	28	28
710 745 780	704 - 787	LTE Лента 13, 17	Пулсова модулация ^b 217Hz	0.2	0.3	9	9
810 870 930	800 - 960	GSM800/900, TETRA800, iDEN820, CDMA850, LTE Band 5	Пулсова модулация ^b 18Hz	2	0.3	28	28
1720 1845 1790	1700 - 1990	GSM1800 ; CDMA1900 ; GSM1900 ; DECT ; LTE Лента 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Пулсова модулация ^b 217Hz	2	0.3	28	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11b/g/n, FRID2450, LTE Band 7	Пулсова модулация ^b 217Hz	2	0.3	28	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11a/n	Пулсова модулация ^b 217Hz	0.2	0.3	9	9



^a За някои честотни канали, са включени само честотите в горния регистър.

^b Носителят трябва да се модулира, като се използва 50% сигнал за квадратна вълна на работния цикъл.

ФЕНОМЕН & ОСНОВЕН EMC СТАНДАРТ	НИВА НА ТЕСТ ЗА ИМУНИТЕТ ДОМАШНА ЗДРАВНА СРЕДА	РАВНИЩЕ НА СЪОТВЕТСТВИЕ
Електрически бързи преходни процеси/избухвания (IEC 61000-4-4)	Входен променливотоков порт ± 2kV 100 kHz честота на повторение	± 2kV
	Порт за вход / изход на сигнал ± 1kV 100 kHz честота на повторение	± 1kV
Ударни вълни Линия към линия (IEC 61000-4-5)	± 1kV	
Ударни вълни Линия-заземяване (IEC 61000-4-5)	± 2kV	
Проведени смущения индуцирани от радиочестотни полета (IEC 61000-4-6)	3 Vrms 0.15 MHz - 80 MHz 6 Vrms в ISM диапазони между 0.15 MHz и 80 MHz 80% AM на 1 kHz	3 Vrms
Спадане на напрежението (IEC 61000-4-11)	0% U _T ; 0.5 цикъл 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315°	0% U _T ; 0.5 цикъл
	0% U _T за 1 цикъл и 70% U _T ; 25 цикъл Монофаза: 0°	0% U _T за 1 цикъл 70% U _T ; 25 цикъл
Прекъсвания на напрежението (IEC 61000-4-11)	0% U _T ; 250 цикъл	0%U _T ; 250 цикъл



U_T е променливотоковото напрежение преди прилагане на нивото на проверка.

VIII. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ



Ако бъде открит проблем, направете справка с таблицата по-долу, за да предприемете съответните мерки.

Симптоми	Причини и измервания
Лампата не светва, когато главният ключ е включен.	<ul style="list-style-type: none"> • Лошо свързване на захранващия кабел. Поставете превключвателя на позиция "0" и след това включете плътно захранващия кабел. • Предпазителят е изгорял. Сменете предпазителите.
Небалансирана яркост в зрителното поле.	<ul style="list-style-type: none"> • Оптичната част или тестът са замърсени. Почистете оптичната част или теста. • Неправилно положение на светодиода. Регулирайте позицията на светодиода с помощта на отвертка.
Проекторът не реагира при натискане на бутоните на дистанционното управление.	<ul style="list-style-type: none"> • Изтощени батерии. Сменете батериите.

Ако проблемът не е отстранен след предприемане на горепосочените мерки, незабавно се свържете с местния си дистрибутор.

Вашият дилър е обучен от Essilor.

IX. Поддръжка



1. Състояние на съхранение и обработка



Спазвайте условията за работа, съхранение и транспортиране, посочени по-долу.

Избягвайте условия на кондензация.

	Температура	Влажност	Атмосферно налягане
Употреба	[+10°C; +35°C]	[30 %; 90%]	[800 hPA; 1060 hPA]
Съхранение	[-10°C; + 55°C]	[10 %; 95%]	[700 hPA; 1060 hPA]
Транспорт	[-40°C; + 70°C]	[10 %; 95%]	[500 hPA; 1060 hPA]



- Когато проекторът не се използва, защитете го с покривалото, предоставено от производителя.
- Не докосвайте с пръсти нито една от оптичните части и не излагайте частите на прах. Прахът, натрупан върху всяка оптична част на устройството, се отстранява с помощта на четка или духало. Ако забележите следи от пръст или мазнина върху оптична част, нанесете почистващ препарат на алкохолна основа и избършете с кърпа или марля за лещи.
- Ако повърхностите на проектора са замърсени, почистете ги със суха кърпа. За трудни за отстраняване следи препоръчваме да използвате влажна кърпа или неутрален почистващ препарат.
- Избягвайте използването на органични разтворители, тъй като те биха повредили покритието на устройството с боя.
- Ако проекторът остане неактивен за известно време, изключете захранващия кабел.
- Също така, ако проекторът остане неактивен за известно време, извадете батериите от дистанционното управление.

2. Почистване

Този раздел не е приложим.

3. Периодични проверки и поддръжка

Този раздел не е приложим.

4. Разглобяване на продукта и транспортиране

а. Смяна на предпазител

- 1 Изключете захранващия кабел (8), за да избегнете риск от електрически разряд.
- 2 Извадете държача на предпазител (9), след което сменете предпазителя.



- Ако не използвате подходящия предпазител, устройството може лесно да се повреди или да предизвика инцидент. Използвайте само предписания предпазител (250 V, 2 AT).
 - Държачът на предпазител съдържа два предпазителя. Тъй като не можете да идентифицирате визуално дефектния предпазител, извадете и двата и ги тествайте поотделно.
 - Предвидете други източници на проблеми, ако устройството продължи да функционира неправилно след подмяната на предпазителя.
- Незабавно изключете захранващия кабел и се свържете с най-близкия търговец на продукти.

б. Смяна на батериите на дистанционното управление

- 1 Издърпайте капака на отделението за батерии
- 2 Извадете използваните батерии и ги заменете с нови.
- 3 Поставете новите батерии, както е указано на стикера в долната част на отделението за батерии



Използвайте две неагресивни батерии, за да избегнете течове (x 2 алкални батерии LR03).

5. Изхвърляне



Инструкции за изхвърляне на инструмента в съответствие с Директиви 2012/19 / ЕС и 2011/65 / ЕС относно ограничаването на опасни вещества в електрическото и електронното оборудване и изхвърлянето на електрически и електронни отпадъци.

Когато достигне края на живота си, инструментът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Той може да бъде предаден в център за събиране на отпадъци, управляван от общината, или търговците на дребно, които предлагат тази услуга.

Разделното изхвърляне на електрическо устройство помага за избягване на вредите над околната среда или здравето, които могат да възникнат от неправилно изхвърляне, а също така позволява рециклирането на материалите, от които е съставено, за да се спестят енергия и ресурси.

Пиктограмата на колесния контейнер се вижда на етикета на инструмента. Той означава задължително разделно събиране и унищожаване на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване.

Х. СПЕЦИФИКАЦИИ



1. Технически данни

Очакваният живот на устройството и неговите компоненти е xx години.

a. Проектор

- Разстояние на прожектиране: 2,0 ~ 7,0 m
- Увеличаване на прожекцията: x 30 (за разстояние на прожектиране 5 m)
- Проекционно поле: 335 x 222 mm (за разстояние на прожектиране 5 m)
- яркост: 80 ~ 320Cd/m² (200Cd/m² за разстояние на прожектиране 5 m)
- Скорост на избор на тест/маска: 0.3 секунди
- Програма: 2 вида (48 теста или маски)
- Ъгъл на наклона: ± 10°
- Размери 248 mm (дължина) x 336 mm (ширина) x 234 mm (височина)
- Тегло: 4.5 кг
- Режим на автоматично спиране: 5 минути
- Електрическо захранване: 100 ~ 240V
- Електрическа консумация: 60VA

b. Дистанционно управление

- Тип управление: безжично
- Размери 62 mm (дължина) x 193 mm (ширина) x 26 mm (височина)
- Тегло: 100 гр

2. Свързване с други устройства

Този раздел не е приложим.

3. Изисквания към него

Този раздел не е приложим.

XI. QR код



Най-новата версия на ръководството за потребителя на съответния език е налична в уеб пространството. При поискване може да се предостави безплатно хартиен вариант.

en	The complete user manual is available on a web space. To access it, please scan the QR code below using a dedicated application.
fr	Le manuel utilisateur complet est disponible sur un espace web. Pour y accéder veuillez scanner le QR code ci-dessous à l'aide d'une application dédiée.
ar	لنتمكن من الوصول إليه، يُرجى مسح رمز الاستجابة السريعة أدناه باستخدام تطبيق مخصص لذلك.
be	Поўная інструкцыя карыстальніка даступна ў інтэрнэт-прасторы. Каб атрымаць доступ, адсканіруйце QR-код ніжэй пры дапамозе спецыяльнай праграмы.
bg	Пълното ръководство за потребителя е достъпно на уеб пространство. За достъп, моля, сканирайте QR кода по-долу с помощта на специално предназначено приложение.
cs	Celá uživatelská příručka je k dispozici na webu. Pro přístup k ní oskenujte níže uvedený QR kód pomocí specializované aplikace.
da	Den komplette brugermanual findes på et websted. Du får adgang til den ved at scanne QR-koden nedenfor ved hjælp af en dertil beregnet applikation.
de	Die vollständige Bedienungsanleitung ist auf einem Speicherplatz verfügbar: Für den Zugriff darauf scannen Sie bitte untenstehenden QR-Code mittels einer dafür vorgesehenen Anwendung.
el	Το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης διατίθεται σε έναν ιστοχώρο. Για να μεταβείτε σε αυτόν, σαρώστε τον παρακάτω κωδικό QR μέσω μιας ειδικής εφαρμογής.
es	El manual de uso completo está disponible en la web. Para acceder, escanee el código QR que se encuentra a continuación con la ayuda de una aplicación.
et	Täielik kasutusjuhend on saadaval veebis. Juurdepääsuks palun skannige allolevat QR-koodi, kasutades selleks spetsiaalset rakendust.
fi	Täydellinen käyttöohje on käytettävissä verkossa. Avaa käyttöohje skannaamalla QR-koodi asianmukaisella sovelluksella.
hr	Potpuni korisnički priručnik dostupan je na webu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR-kod u nastavku namjenskom aplikacijom.
hu	A teljes használati útmutató megtalálható a webes felületen. A hozzáféréshez, kérjük, olvassa le a lenti QR-kódot a megfelelő alkalmazás használatával.
id	Panduan pengguna yang lengkap tersedia di web space. Untuk mengaksesnya, silakan pindai kode QR berikut dengan menggunakan aplikasi khusus.
it	Il manuale utente completo è disponibile su uno spazio Web. Per accedervi, scansionare il codice QR seguente mediante un'applicazione dedicata.
ja	ユーザーマニュアル完全版はウェブサイト内で閲覧いただけます。そちらにアクセスするには、専用アプリケーションを使用して以下のQRコードをスキャンしてください。
ko	완전한 사용자 매뉴얼이 웹사이트에 있습니다. 전용 앱을 사용해 아래의 QR 코드를 스캔하면 접근할 수 있습니다.
lt	Išsamaus naudotojo vadovo ieškokite interneto svetainėje. Kad jį atvertumėte, specialia programėlė nuskaitykite toliau pateiktą QR kodą.
lv	Pilnā lietotāja instrukcija ir pieejama tīmeklī. Lai tai piekļūtu, lūdzu, noskenējiet tālāk redzamo QR kodu, izmantojot tam paredzētu lietojumprogrammu.

ms	Manual pengguna yang lengkap boleh didapati di ruangan web. Untuk akses, sila imbas kod QR di bawah menggunakan aplikasi yang berkenaan.
nl	De volledige gebruikershandleiding is beschikbaar op een website. U kunt de handleiding bereiken door de QR-code hiernaast te scannen met een geschikte applicatie.
no	Den komplette brukerhåndboken er tilgjengelig på et webområde. For å få tilgang, må du skanne QR-koden nedenfor ved hjelp av en dedikert applikasjon.
pl	Kompletna instrukcja użytkownika jest dostępna na stronie internetowej. Aby uzyskać dostęp, zeskanuj poniższy kod QR przy użyciu dedykowanej aplikacji.
pt	O manual do utilizador completo está disponível num espaço web. Para aceder, queira digitalizar o QR code seguinte com a ajuda de uma aplicação dedicada.
pt (brazil)	O manual do usuário completo está disponível na área web do cliente. Para acessar, scanear o código QR abaixo usando a respectiva aplicação.
ro	Versiunea integrală a manualului de utilizare este disponibilă pe un site web. Pentru a-l accesa, scanați codul QR de mai jos cu ajutorul unei aplicații dedicate.
ru	Полное руководство пользователя доступно на сайте. Чтобы получить к нему доступ, сканируйте QR-код ниже с помощью специального приложения.
sk	Celý používateľský manuál je dostupný na internete. Aby ste sa k nemu dostali, naskenujte QR kód nižšie pomocou na to určenej aplikácie.
sl	Celoten uporabniški priročnik je na voljo na spletnem mestu. Za dostop do njega skenirajte spodnjo kodo QR z uporabo namenske aplikacije.
sr	Potpuno korisničko uputstvo je dostupno na vebu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR kôd u nastavku pomoću namenske aplikacije.
sv	Den fullständiga handboken finns på en plats på Internet. Skanna QR-koden nedan med en lämplig app för att få åtkomst till den.
th	มีคู่มือผู้ใช้ฉบับสมบูรณ์ให้ที่เว็บไซต์ เพื่อเข้าถึงข้อมูล กรุณาสแกนรหัส QR ด้านล่างนี้โดยใช้แอปพลิเคชันเฉพาะงาน.
tr	Kullanma kılavuzunun tamamı internette bulunmaktadır. Kılavuza erişmek için, bu amaca yönelik bir uygulama kullanarak aşağıdaki QR kodunu taratın.
uk	Повний посібник користувача доступний на сайті. Щоб отримати до нього доступ, скануйте QR-код нижче за допомогою спеціального додатку.
vi	Cẩm nang hướng dẫn sử dụng hoàn chỉnh hiện có trên không gian web. Để truy cập, vui lòng quét mã QR bên dưới sử dụng ứng dụng chuyên dụng.
zh	操作手册全文可在一个网络空间内查询。如要访问该空间，请使用一个专门的应用软件扫描QR条码。





Essilor International
147, rue de Paris – 94220 Charenton-le-Pont France
www.essilor.com

